



BEDIENUNGSANLEITUNG

Selion C15



DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH BITTE AUFMERKSAM LESEN

Inhaltsverzeichnis

BITTE AUFMERKSAM LESEN	3
SICHERHEITSMASSNAHMEN	5
<i>SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR LADEGERÄT UND BATTERIE</i>	5
<i>SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR DEN WERKZEUGGEBRAUCH</i>	5
<i>WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR IHRE SICHERHEIT</i>	6
WIE SIE DAS RÜCKSTOSSPHÄNOMEN VERMEIDEN KÖNNEN	6
WAS IST EIN RÜCKSTOSSPHÄNOMEN (KICKBACK)?	6
WELCHE VORSICHTSMASSNAHMEN KANN MAN TREFFEN ?	6
SICHERHEITSSIGNALE	7
<i>SICHERHEITSAUSRÜSTUNG</i>	7
SICHERHEITSSIGNALE	8
SICHERHEITSMASSNAHMEN	9
<i>AUSÄSTEN MIT KETTENSÄGEN UNTER VERWENDUNG VON GURTZEUG UND SICHERHEITSSSEIL</i>	9
BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE	12
<i>TECHNISCHE MERKMALE</i>	12
INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS	13
<i>SCHMIERSYSTEM DER KETTE</i>	13
<i>FORCIERTE KETTENSCHMIERUNG</i>	13
<i>SCHUTZ DER KETTE</i>	13
<i>ANLASSEN</i>	14
<i>HANDHABUNG DES WERKZEUGS</i>	14
BEDIENUNG	15
<i>VORBEMERKUNG</i>	15
<i>KETTENBREMSE</i>	15
<i>ÜBERPRÜFUNG DER KETTENBREMSE</i>	15
<i>MONTAGE DER KETTENFÜHRUNG</i>	16
<i>KETTENMONTAGE</i>	16
<i>AUTOMATISCHE KETTENSCHNITTSTÄRKE (AUTOMATIC TENSION)</i>	16
<i>KONTROLLE UND AUSTAUSCH DES RITZELS</i>	17
<i>REINIGEN DER KETTENFÜHRUNG</i>	17
<i>EINFETTEN DER KETTENFÜHRUNG</i>	17
<i>DIE VIER GRUNDREGELN</i>	18
WARTUNG	19
<i>REINIGUNG</i>	19
<i>WARTUNGSINTERVALLE</i>	19
<i>AUSWECHSELN DER KETTE UND DER FÜHRUNG</i>	20
ALLGEMEINE ANWEISUNGEN FÜR DAS SCHÄRFEN DER KETTENGLIEDER	21
<i>SCHÄRFEN DER KETTENGLIEDER MIT EINER RUNDFEILE</i>	21
EINSTELLEN DES TIEFENBEGRENZER-ABSTANDS	22
PFLEGE	23
<i>EINLAGERUNG NACH DER SAISONARBEIT</i>	23
ÖLBEHÄLTER	23
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ZUR "MASCHINEN" RICHTLINIE	23
GARANTIE UND HAFTUNGS-AUSSCHLUSSKLAUSEL VON „PELLENC SA“	24

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen für den Kauf der Kettensäge **C15**. Wenn dieses Werkzeug korrekt bedient und gewartet wird, werden Sie jahrelang Freude daran haben.

Dank der über 20-jährigen Erfahrung bei tragbaren Werkzeugen für den Weinbau kann Ihnen Pellenc eine vollständige Produktreihe mit Lithium-Ion Batterien anbieten, die für Ihre Pflegearbeiten in Grünanlagen, Obst- und Weinbau bestimmt sind.

Seit 1987 entwirft, fertigt und vertreibt Pellenc über ein weltweit präsenten Vertragshändlernetz elektrische tragbare Werkzeuge. Mit elektronischen Rebscheren (die ersten Werkzeuge der Baureihe) über Heckenscheren bis zu Motorsägen für den Baumschnitt öffnet Pellenc den Weg für eine neue Werkzeuggeneration, welche die Vorteile der schnurlosen Elektrik mit der Leistung der Lithium-Ion Batterie vereint und für eine intensive Arbeit mit professioneller Qualität ausgelegt ist.

Immer kompakter und leiser, umweltfreundlich und in Übereinstimmung mit einem immer strikteren Lastenheft hinsichtlich Ergonomie, Leistung und Reichweite beweisen die Pellenc Werkzeuge jeden Tag ihre Fähigkeiten sowohl im Rebberg und Obstbau als auch bei der Pflege der Grünanlagen. Sie werden als *die* Referenz definiert.

Für den Betrieb der für Fachleute bestimmten PELLENC Werkzeuge wird eine einzige Energiequelle verwendet: die Ultra-Lithium Battery. Diese revolutionäre Batterie ist in mehreren Modellen verfügbar und besitzt umfangreiche Arbeitskapazitäten. Nach dem Kauf ist diese Batterie mit den meisten Produkten der Pellenc Green-Technology Baureihen kompatibel.

„Bei PELLENC wurden Innovation, Aufmerksamkeit, Qualität zu Prioritäten, um weltweit immer näher bei Ihnen zu sein.“

Eine einzige MULTIFUNKTION Batterie zur Versorgung der PELLENC Werkzeuge!

Die ULTRA-LITHIUM BATTERY von PELLENC ist so ausgelegt, dass sie äußerst polyvalent eingesetzt werden kann: Die PELLENC Werkzeuge können an derselben Batterie angepasst werden!

Die Vorteile der ULTRA-LITHIUM BATTERY:

Umweltfreundlich

Die elektrische, von den PELLENC Werkzeugen verwendete Energie ist umweltfreundlich und folgt den Grundsätzen einer nachhaltigen Entwicklung.

Leistung

Das PELLENC Material gewährleistet dem Nutzer eine bisher unerreichte Schnittleistung (bis zu 1500 Watt) dank der *brushless* Motoren (ohne Kohle) der PELLENC Technologie.

Wirtschaftlichkeit

Bei äußerst geringen Betriebskosten kann mit der Batterie ein Tag lang gearbeitet werden.

Komfort

Die Pellenc Werkzeuge sind leiser als die gleichwertigen mit Dieselmotoren. Dank innovativer Materialien sind die PELLENC Motoren sehr leicht. Die Schwingungen sind auf ein Minimum reduziert, die Arbeit kann ohne Mühe ausgeführt werden. Das Anlassen der Werkzeuge erfolgt augenblicklich.

Keine Verschmutzung!

Dank der Lithium-Ion Technologie beeinträchtigen keine schlecht riechenden Kraftstoffdämpfe und kein unzulässiger Lärm den Benutzer. Die Öl-Benzin Zweitaktmischung kann endgültig vergessen werden.

Es ist UNBEDINGT notwendig, diese Bedieneungsanleitung VOLLSTÄNDIG zu lesen, bevor Sie das Werkzeug in Betrieb nehmen oder warten.

Bitte halten Sie sich genau an die Anweisungen und Abbildungen dieser Broschüre.

Diese Bedienungsanleitung enthält Warnungen und Informationen, die mit **HINWEIS, WARNUNG / ACHTUNG** bezeichnet sind.

Ein **HINWEIS** gibt zusätzliche Informationen, erläutert einen Punkt oder enthält ausführliche Erklärungen eines Arbeitsschrittes.

Mit den Begriffen **WARNUNG** oder **ACHTUNG** werden Verfahren gekennzeichnet, deren Mißachtung oder falsche Durchführung zu Sachschäden und/oder schweren Verletzungen führen kann.

Die Warnung  weist darauf hin, dass durch Mißachtung der Verfahren oder Anweisungen entstandene Schäden von der Garantie ausgenommen sind und die Reparaturkosten zu Lasten des Eigentümers gehen.

Auch am Werkzeug weisen Sicherheitsaufkleber auf Vorsichtsmaßnahmen hin, die aus Gründen der Sicherheit zu treffen sind. Lokalisieren Sie diese Sicherheitszeichen vor der Inbetriebnahme des Werkzeugs und nehmen Sie diese zur Kenntnis. Teilweise oder völlig unleserliche Sicherheitszeichen müssen sofort ersetzt werden.

In der Rubrik «SICHERHEITSZEICHEN» finden Sie das Lokalisierungsschema der auf dem Werkzeug angebrachten Sicherheitszeichen.

Nachdruck, Vervielfältigung oder Wiedergabe, auch auszugsweise, dieses Handbuchs bedarf der schriftlichen Genehmigung der Firma PELLENC. Die in diesem Handbuch enthaltenen technischen Merkmale und Abbildungen sind unverbindlich und dienen nur der Information. Die Firma PELLENC behält sich das Recht vor, ihre Produkte abzuändern oder zu verbessern, wenn sie dies für erforderlich hält, ohne Kunden darüber zu informieren, die ein ähnliches Modell besitzen. Dieses Handbuch ist Bestandteil des Werkzeugs und muss bei dessen Verkauf mitgeliefert werden.

UMWELTSCHUTZ:

Werfen Sie Ihr Gerät nicht einfach in die Mülltonne, denn es enthält zahlreiche, wiederverwertbare oder rezyklierbare Werkstoffe. Übergeben Sie es Ihrem Vertriebshändler oder einem zugelassenen Recyclingbetrieb, damit es entsorgt wird.



SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Die Kettensäge **C15** ist ein Werkzeug für Fachleute, dessen Verwendung ausschließlich dem Sägen von Holz vorbehalten ist.
- Die Firma PELLENC haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entstehen.
- Bitte verwenden Sie nur PELLENC-Originalzubehör und Pellenc-Originalteile. Für Schäden, die durch die Verwendung anderer Teile und anderen Zubehörs entstehen, übernimmt die Firma PELLENC keine Haftung.

SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR LADEGERÄT UND BATTERIE



Bezug nehmen auf die Betriebsanleitung der PELLENC-Werkzeuggatterie.

SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR DEN WERKZEUGGEBRAUCH

Halten Sie Kinder vom Werkzeug fern.

Benutzen Sie niemals ein beschädigtes, falsch eingestelltes oder unvollständig montiertes Werkzeug.

Der Elektromotor des Werkzeugs kann während des Betriebs heiß werden

(Verbrennungsgefahr). Vermeiden Sie während und nach dem Betrieb den Kontakt mit Haut, Kleidungsstücken und entzündlichen Produkten (Explosionsgefahr).

Ziehen Sie niemals das Elektrokabel vom Werkzeug ab, ohne zuvor überprüft zu haben, dass der Ein/Aus-Schalter auf "0" steht.

Transportieren Sie das Werkzeug niemals am Netzkabel.

Bringen Sie die Batterie nach Ablauf ihrer Lebensdauer zum Vertriebshändler zurück, wo Sie das Werkzeug gekauft haben, damit sie gemäß den geltenden Abfallvorschriften entsorgt wird.

Wird die Kettensäge **C15** nicht verwendet, ist der Schalter der Batterie systematisch auf "0" zu stellen, um folgendes zu vermeiden, um Unfälle und die komplette Entladung der Batterie zu vermeiden, weil sie dadurch vorzeitig altert.

Konzentrieren Sie sich beim Arbeiten mit dieser Kettenmotorsäge. Verwenden Sie die Säge nicht bei Ermüdung oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.

Halten Sie bei laufendem Motor sämtliche Körperteile von der Säge entfernt.

Transportieren Sie die Säge in der dafür vorgesehenen Hülle.

Lassen Sie die Säge nur von geschulten Personen handhaben.

Achten Sie vor dem Anlassen des Motors stets darauf, dass die Kette keinen Gegenstand berührt.

Nur geschulte und verantwortungsbewusste Personen dürfen die Kettensäge C15 verwenden.

Bei Betrieb der Säge einen Sicherheitsabstand von 10 m einhalten.

Für die Arbeit in der Höhe ist immer ein geeignetes, den gültigen Arbeitsvorschriften entsprechendes Hebewerkzeug zu verwenden.

Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen Vorschriften zum Umweltschutz in Verbindung mit Ihrer Aktivität.

Nie eine Sicherheitsvorkehrung entfernen oder ausschalten. Sie muss bei fehlerhaftem Betrieb repariert werden.

Wenn das Elektrowerkzeug nach dem Loslassen des Bedienhebels oder Abschalten der Batterie (Position "0") nicht stillsteht, Anschlusskabel abziehen. Wenn dies nicht möglich ist, die Kette in einem Stück Holz blockieren bis das Elektrowerkzeug stillsteht.

WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR IHRE SICHERHEIT



ACHTUNG !

Beim Arbeiten mit einer Motorsäge kann es zum Rückstoßphänomen kommen (Kickback). Dies kann zum Kontrollverlust der Säge und zu schweren Verletzungen führen. Befolgen Sie die Anweisungen der Bedienungsanleitung Ihrer Motorsäge, um Unfälle zu vermeiden.

Wie Sie das Rückstoßphänomen vermeiden können

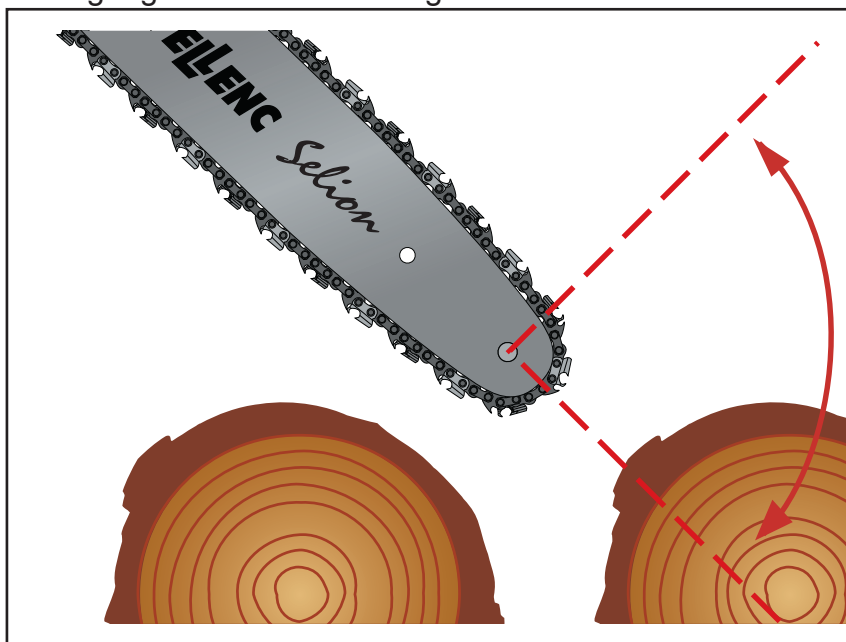
- Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten im Umgang mit einer Kettensäge nicht.
- Machen Sie sich vorher mit der Säge vertraut.

Was ist ein Rückstoßphänomen (Kickback)?

Das Kickback ist eine von unten nach oben verlaufende, heftige Rückwärtsbewegung der Führung, die auf den Kontakt der Führungsnase mit einem Ast, einem Baumstamm oder einem sich während des Schneidens schließenden Stamm zurückzuführen ist.

Welche Vorsichtsmaßnahmen kann man treffen ?

- Stets mit dem Rückstoßphänomen rechnen. Auf die Stellung der Führungsnase beim Schneiden achten.
- Es gibt verschiedene Kettenmodelle für verschiedene Arbeiten. Verwenden Sie grundsätzlich nur PELLENC-Original-Ketten und -Führungen.



Erhöhte Sicherheit dank dreier revolutionärer PELLENC Technologien!

Die erste Sicherheit kommt vom PELLENC Rückschlagsensor mit elektronischem Auslösen: Bei einem Fall oder Rückprall (*kick-back* Phänomen) schaltet dieser Mechanismus sofort eine elektrische Kettenbremse, die achtmal empfindlicher ist als eine Kettenbremse einer Dieselmotorsäge.

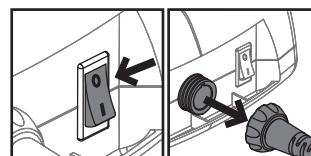
Die zweite Sicherheit wird durch das Selbstdiagnosesystem des Werkzeugs gewährleistet: Bei der ersten Verwendung prüft die Selion C15, dass der elektronische Rückschlagsensor einsatzbereit ist; in diesem Fall kann das Werkzeug arbeiten!

Die dritte Sicherheit kommt schließlich durch die Verwendung von OREGON Ketten mit geringer Rückfederung: Falls das Rückprall-Phänomen auftritt, ist es sehr viel schwächer als bei einer herkömmlichen Motorsäge.

Somit ist die SELION C15 insgesamt ein sichereres Werkzeug als die herkömmlichen Motorsägen.

ACHTUNG:

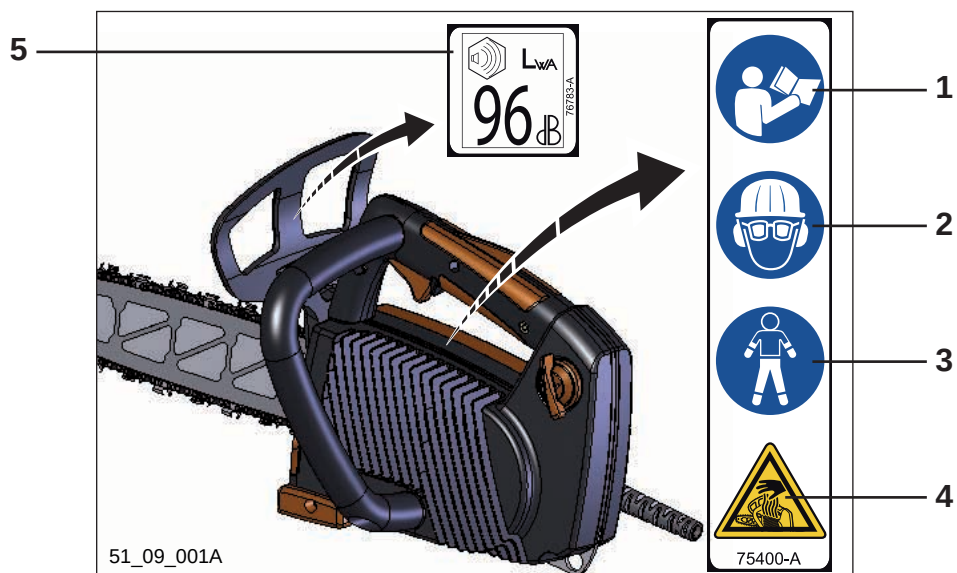
Vor Eingriffen am Werkzeug grundsätzlich überprüfen, ob der Ein/Aus-Schalter auf «0» steht und dann das Versorgungskabel der Batterie abziehen.



SICHERHEITSAUSRÜSTUNG



ANMERKUNG: Kettengeschwindigkeit: 10,3 m/s. Verwenden Sie Schutzkleidung, die dieser Geschwindigkeit angepasst ist (Klasse 0 gemäß Norm EN 381).
Ziehen Sie sich so an, dass Ihre Kleidung nicht zu groß ist.



Benutzerhandbuch lesen

Das Tragen von Schutzbrille, Hörschutz und Schutzhelm ist vorgeschrieben

Das Tragen eines geeigneten Schutzes für Vorderarme, Beine und Füße ist Pflicht.

Verbrennungsgefahr (Motor)

Garantiertes akustisches LwA Stärkeniveau

SICHERHEITSSIGNALE

- Den Griff der Kettensäge fest mit der rechten Hand halten und die linke Hand am Griff für die linke Hand der **C15** lassen.
- Halten Sie den linken Arm gestreckt, um bessere Kontrolle zu haben.
- Halten Sie die Motorsäge seitlich und nicht frontal.
- Verwenden Sie nur PELLENC-Original-Ketten und -Führungen.
- Halten Sie Kette, Führung und Ritzel stets in gutem Zustand.
- Arbeiten Sie mit leicht gespreizten Beinen und verlagern Sie das Gewicht gleichmäßig auf beide Beine.
- Schneiden Sie mit der Motorsäge nur Holz.
- Denken Sie daran, die Arbeitspositionen zu ändern und Pausen während der Arbeit einzulegen.



ACHTUNG !

- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Arbeitsbereich frei ist, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Kalkulieren Sie ein, wo abgeschnittene Äste niederfallen.
- Passen Sie auf, dass die Motorsäge nicht vom abgeschnittenen Ast zurückgedrängt wird.
- Platzieren Sie sich korrekt, um Unfälle zu vermeiden.
- Schneiden Sie niemals oberhalb der Schulter.
- Schneiden Sie niemals auf einer Leiter oder in einem Baum.
- Halten Sie Personen vom Arbeitsbereich fern. Lassen Sie niemals eine Person einen Ast halten, den Sie abschneiden.
- Die Zweige von der Außenseite des Baums zum Stamm hin in Stücke korrekter Größe sägen.
- Seien Sie vorsichtig beim Aufprallen der abgesägten Zweige am Boden.

Ausästen mit Kettensägen unter Verwendung von Gurtzeug und Sicherheitsseil

Allgemeiner Überblick

Diese Anlage beschreibt die Arbeitspraktiken, um das Verletzungsrisiko beim Ausästen in der Höhe mit Kettensägen unter Verwendung von Gurtzeug und Sicherheitsseil zu senken. Sie sollte nicht als Ersatz für eine vorschriftsmäßige Schulung betrachtet werden, selbst wenn sie als Grundbeschreibung für Betriebsanleitungen und Schulungshandbücher dienen kann. Bei den hier vorgegebenen Richtlinien handelt es sich nur um Beispiele für vorbildliches Verfahren. Es müssen grundsätzlich die Gesetzgebung und Bestimmungen des jeweiligen Landes eingehalten werden.

Diese Anlage handelt von:

- den allgemeinen Forderungen, die für das Ausästen in der Höhe mit Kettensägen unter Verwendung von Gurtzeug und Sicherheitsseil gelten,
- den Vorbereitungen vor dem Ausästen mit Kettensägen unter Verwendung von Gurtzeug und Sicherheitsseil, und
- dem Einsatz von Kettensägen für das Ausästen und Beschneiden, einschließlich der sicheren Arbeitsposition für einen Einsatz mit beiden Händen, dem Anlassen der Kettensäge, dem Schneiden mit der Kettensäge, den Einschränkungen für den Einsatz mit nur einer Hand und der Art und Weise wie man eine eingeklemmte Kettensäge befreit.

Allgemeine Forderungen

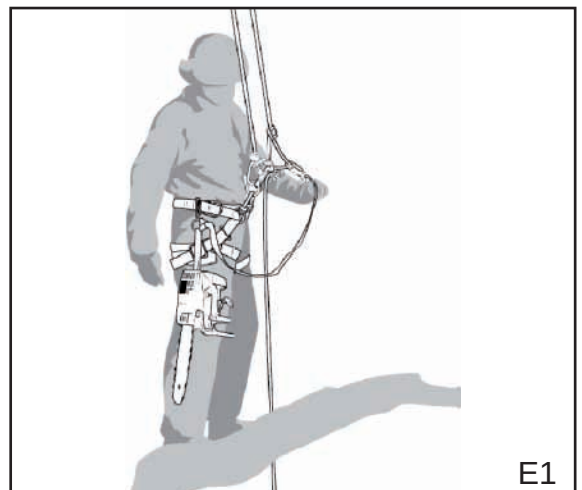
Das Ausästen mit Kettensägen in der Höhe unter Verwendung von Gurtzeug und Sicherheitsseil sollte niemals von einer Person allein ausgeführt werden. Eine Person mit Ausbildung in erster Hilfe sollte am Boden Hilfestellung leisten.

Für das Ausästen in der Höhe sollte ein Kettensägenführer eine allgemeine Ausbildung in Klettertechniken und Arbeitspositionen erhalten haben. Er sollte ordnungsgemäß mit Gurtzeug, Sicherheitsseil, Fangleinen, Karabinerhaken und sonstigen Ausrüstungen ausgestattet sein, die ihm und der Säge sicheren Halt gewähren und eine sichere Arbeitspositionen ermöglichen.

Vorbereitung vor dem Einsatz der Kettensäge im Baum

Die Kettensäge ist mit einer geeigneten Fangleine am Gurtzeug des Kettensägenführers zu befestigen (siehe Abbildung E1):

- a) die Fangleine am Befestigungspunkt hinten an der Säge befestigen;
- b) passende Karabinerhaken zur Verfügung stellen, mit denen die Säge sowohl indirekt (d.h. über die Fangleine) als auch direkt (d.h. über den Befestigungspunkt an der Säge) am Gurtzeug des Kettensägenführers befestigt werden kann.
- c) sicherstellen, dass die Säge sicher befestigt ist, wenn sie dem Kettensägenführer übergeben wird;
- c) sicherstellen, dass die Säge am Gurtzeug befestigt ist, bevor sie von der Heißeine getrennt wird;

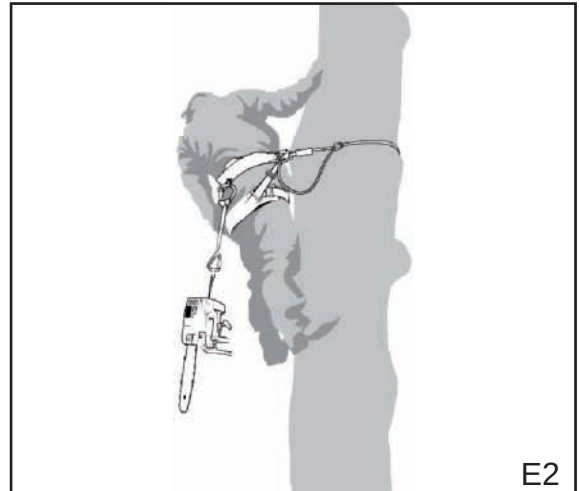


SICHERHEITSMASSNAHMEN

Wenn die Säge direkt am Gurtzeug befestigt werden kann, sinkt das Risiko, dass die Ausrüstung bei Bewegungen rund um den Baum beschädigt wird. Wenn die Säge direkt am Gurtzeug befestigt wird, muss die Stromversorgung der Säge ausgeschaltet werden.

Es ist ratsam, die Säge nur an den empfohlenen Punkten des Gurtzeugs zu befestigen. Dies kann in der Mitte (vorn oder hinten) oder an den Seiten erfolgen. Befestigen Sie die Säge möglichst hinten in der Mitte des Gurtzeugs, damit sie nicht mit den Kletterseilen in Berührung gerät und der Kettensägenführer das Gewicht der Säge im Bereich der Lendenwirbel im Körpermittelpunkt trägt (Siehe Abbildung E2).

Wenn der Befestigungspunkt der Säge gewechselt wird, ist darauf zu achten, dass sie am neuen Befestigungspunkt sicher verankert ist, bevor man sie vom vorherigen Befestigungspunkt löst.



E2

Einsatz der Kettensäge im Baum

Erfahrungsgemäß sind Kettensägenunfälle beim Ausästen in Bäumen im Wesentlichen auf den unsachgemäßen Einsatz der Säge mit nur einer Hand zurückzuführen. Unfälle kommen meistens dann zu Stande, wenn der Kettensägenführer keine sichere Arbeitsposition einnimmt und die Säge nicht mit beiden Händen hält. Dies erhöht das Verletzungsrisiko:

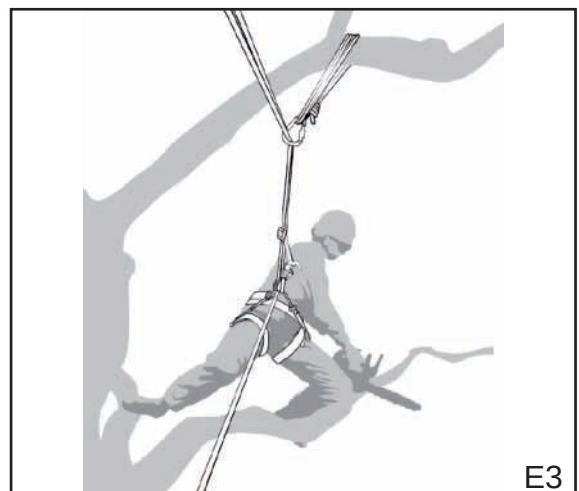
- denn wenn die Säge zurückprallt, kann sie nicht mit beiden Händen festgehalten werden;
- denn die Säge wird schlecht kontrolliert und gerät leichter in Berührung mit den Kletterseilen und dem Körper, insbesondere mit dem freien Arm bzw. der freien Hand;
- denn eine unsichere Arbeitsposition kann zum Kontrollverlust führen und den Kontakt mit der Säge hervorrufen (unvorhergesehene Bewegung während die Säge funktioniert).

Sichere Arbeitsposition für einen Einsatz mit beiden Händen

Als Grundregel gilt, dass der Kettensägenführer beim Betreiben der Säge eine sichere Arbeitsposition einnehmen muss, damit er die Säge mit beiden Händen halten kann:

- und zwar in Hüfthöhe für Horizontalschnitte, und
- In Brusthöhe für Vertikalschnitte.

Wenn der Kettensägenführer an vertikalen Stämmen arbeitet und auf seine Arbeitsposition geringe Seitenkräfte einwirken, können gute Abstützungen ausreichen, um eine sichere Arbeitsposition zu halten. Wenn der Kettensägenführer sich vom Stamm entfernt, muss er aber Schritte machen, um die zunehmenden Seitenkräfte zu neutralisieren. Beispielsweise indem er die Hauptsicherheitsleine über einen zusätzlichen Verankerungspunkt laufen lässt oder indem er eine Fangleine an einem zusätzlichen Verankerungspunkt verwendet und direkt vom Gurtzeug aus justiert (siehe Abbildung E3).



E3

Der sichere Halt in der Arbeitsposition kann durch die Verwendung eines Steigbügels in Form einer Endlosschlinge begünstigt werden (siehe Abbildung E4).

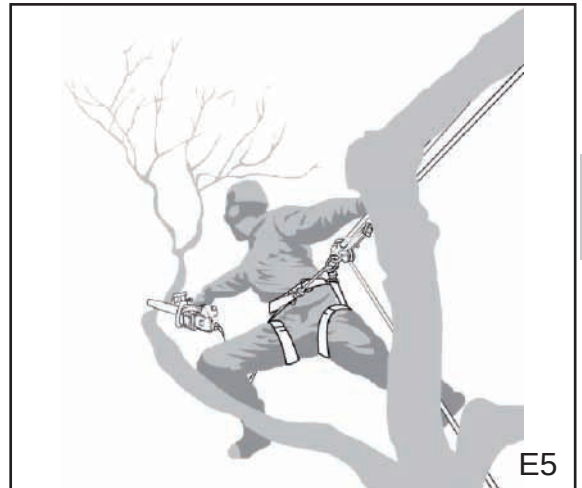


Einsatz der Kettensäge mit nur einer Hand

In unsicherer Arbeitsposition und mit nur einer Hand sollte für das Ausästen keine Kettensäge verwendet werden. Für dünne Äste und Astspitzen sind Handsägen vorzuziehen.

Für das Ausästen mit nur einer Hand ist die Kettensäge nur unter folgenden Voraussetzungen zu verwenden:

- Wenn der Kettensägenführer sich nur in einer Arbeitsposition halten kann, die den beidhändigen Einsatz der Säge unmöglich macht.
- Wenn der Kettensägenführer eine Hand braucht, um sich in der Arbeitsposition zu halten.
- Wenn die Säge senkrecht vom Körper ausgesteckt gehalten wird (siehe Abbildung E5).



Der Kettensägenführer muss folgendes beachten:

- Niemals mit der Rückprallzone am Ende der Kettenführung der Säge schneiden,
- Niemals Astabschnitte festhalten und gleichzeitig schneiden,
- Niemals versuchen, fallende Astabschnitte aufzufangen.

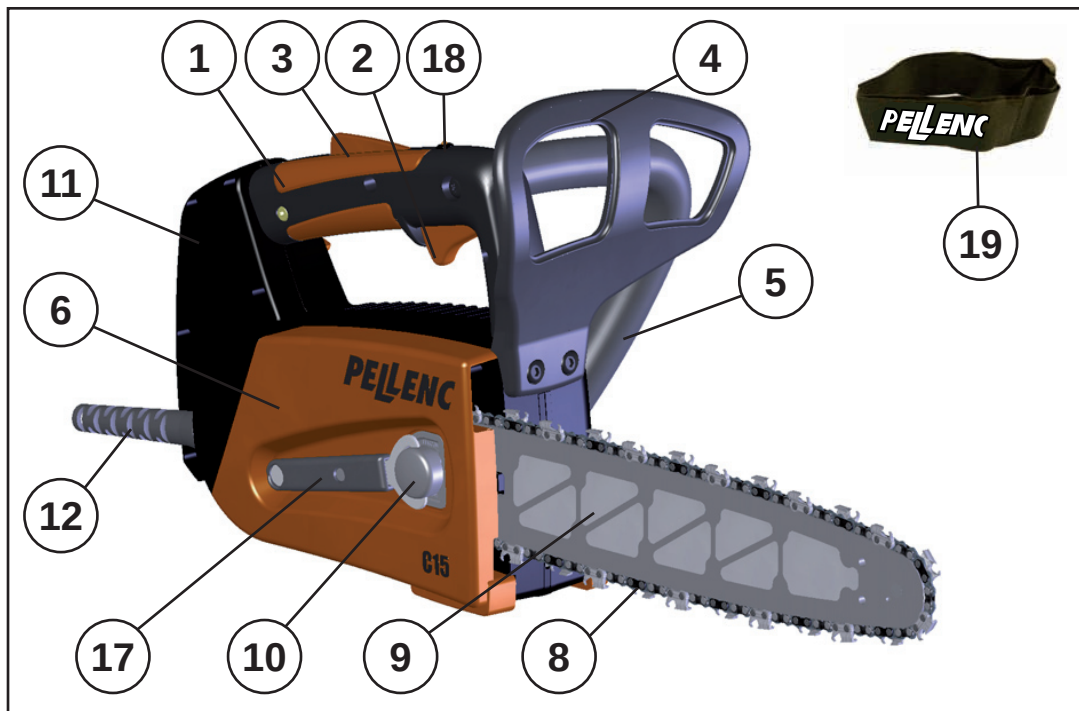
Befreien einer eingeklemmten Säge

Falls die Säge beim Schneiden stecken bleiben sollte, muss der Kettensägenführer:

- die Säge ausschalten, sie sicher am Stamm oder an einem vom Werkzeug getrennten Seil befestigen;
- Die Säge aus dem Geäst ziehen und dabei gegebenenfalls den Ast anheben;
- Nötigenfalls eine Handsäge oder eine zweite Kettensäge einsetzen und das eingeklemmte Werkzeug freilegen, indem man in einem Abstand von mindestens 30 cm rundum schneidet.

Beim Freilegen einer eingeklemmten Säge, sei es mit einer Hand- oder mit einer Kettensäge, muss das Freischneiden stets nach außen (zum Astende) erfolgen, damit die Säge nicht vom Astabschnitt mitgerissen wird und die Situation sich noch mehr kompliziert.

BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE



- | | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1: Griff | 9: Kettenführung |
| 2: Betätigungsdrücker | 10: Stellmutter des Kettengehäuses |
| 3: Sicherheitsdrücker | 11: Stopfen des Ölbehälters |
| 4: Schutz der rechten Hand vorn | 12: Versorgungskabel des Werkzeugs |
| 5: Griff für linke Hand | 13: Teleskop-Stellschlüssel |
| 6: Kettengehäuse | 14: Betriebsanzeigeleuchte |
| 7: Kette der Säge | 15: Armbinde |

TECHNISCHE MERKMALE

	Batterie 300/400	Batterie 600/700	Batterie 700 P+	Batterie 800	Batterie 800 P+
Nennleistung	1200 W	1200 W	1500 W	1200 W	1500 W
Autonomie	1-3 Stunden	2-6 Stunden		3-7 Stunden	
Fassungsvermögen des Ketten-Ölbehälters	25 cm³				
nutzbare Schnittlänge / Kettenführung	30 cm (12") / Pellenc-spezifisch				
Kette Typ / Teilung / Treibgliedbreite	25AP / 6.35 mm (1/4") / 1.3 mm (0.05")				
Ritzel	9 Zähne 1/4"				
Kettengeschwindigkeit	10.3 m/s				
Werkzeuggewicht ohne Führung u. Kette	2.05 Kg				

Schwingungsemissionswert gemäß DIN EN 60745-2-13:2008	linke Hand $a_n = 4.2 \text{ m/s}^2$	Ungewissheit $K_d = 1.5 \text{ m/s}^2$
akustisches Stärkeniveau gemäß DIN EN ISO 3744:11/1995	$L_{WA} = 96 \text{ dB}$	
akustisches Druckniveau am Arbeitsplatz - gewichteter gleichwertiger Wert A gemäß DIN EN ISO 11201:1996	$L_{pA} = 84 \text{ dB}$	

SCHMIERSYSTEM DER KETTE

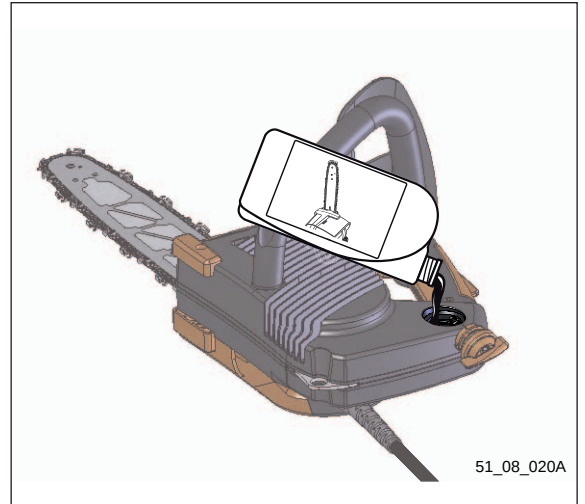
Ein vernünftiger Ölverbrauch!

Dank der elektronischen Verwaltung des Öldurchsatzes ist der Ölverbrauch äußerst reduziert. Das ist eine PELLENC Innovation.

Verwenden Sie für Kette und Führung nur Spezialöl.

Füllen Sie das Öl für Kette und Führung sorgfältig in den Ölbehälter.

Den Ölstand jede Stunde überprüfen und ergänzen, falls erforderlich.



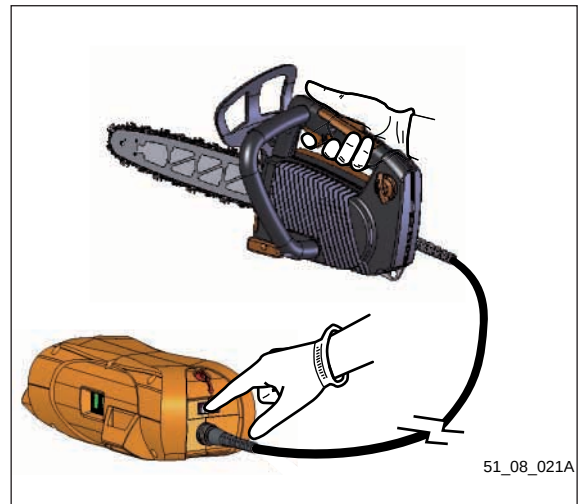
FORCIERTE KETTENSCHMIERUNG

Betätigen Sie die Drücker.

Stellen Sie den Batterieschalter auf «1».

Es wird ein automatischer Zyklus gestartet, in dem Öl aus dem Behälter zur Kettenführung befördert wird.

- Während dieses Zyklus sind alle 15 Sekunden 1 kurze Piepstöne zu hören.
- Wenn der Zyklus abgeschlossen ist, ertönen 3 Piepstöne.



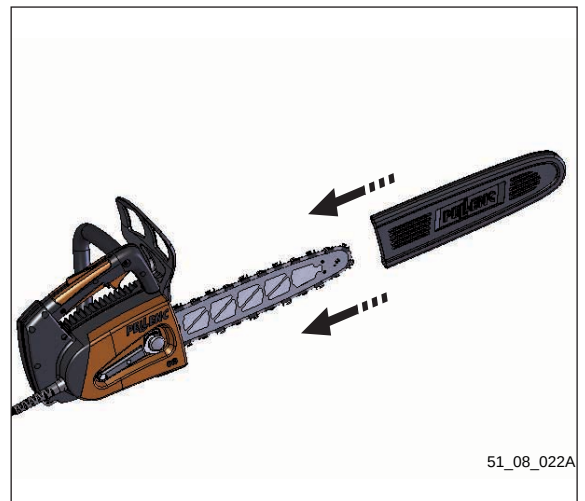
G WARNUNG:
Führen Sie bei Saisonbeginn eine forcierte Ketten-schmierung durch, um diese Funktion zu testen. Forcierte Schmierung nur bei Bedarf durchführen.

SCHUTZ DER KETTE

Bei Transport, Handhabung und Lagerung den Schutz für Führung und Kette anbringen.



Die Kettensäge nie ohne ihre Schutzvorkehrung transportieren. Jede Verlagerung muss damit erfolgen.



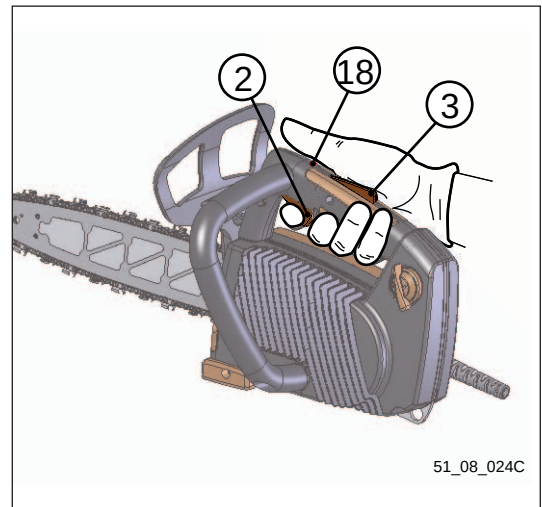
ACHTUNG: **G** Verwenden Sie nie verschmutztes oder gebrauchtes Öl.

ANLASSEN

Bringen Sie das Werkzeug in die Anlassposition (siehe Seite 13). Entfernen Sie den Schutz der Kettenführung. Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter der Batterie auf Ein «I».

Sobald die Leuchte (18) aufleuchtet, befindet sich das Werkzeug unter Spannung und ist betriebsbereit.

Den Sicherheitsdrücker (3) gedrückt halten, wobei die Kettensäge am oberen Griff gehalten wird. Um die Sicherheit der Kettensäge bei den Handhabungen zu gewährleisten, blockiert eine elektronische Vorrichtung die Steuerung des Motors 3 Sekunden nach dessen Abstellen. Um den Motor wieder anzulassen, ist der Drücker (2) zweimal nacheinander zu drücken. Die Kettensäge läuft, wobei mindestens der Drücker (2) gedrückt bleiben muss. Den Drücker (2) loslassen, um den Motor des Werkzeugs abzustellen.



51_08_024C

 Die auf dem Griff befindliche Anzeigeleuchte signalisiert, dass das Werkzeug unter Spannung steht.

G WARNUNG:
Wenn Führung oder Kette ausgewechselt werden, müssen Sie diese 1 bis 2 Minuten lang im Leerlauf einlaufen lassen.
Überprüfen Sie nach dem Einlaufen die Kettenspannung (siehe Seite 16).

 Ihr Werkzeug ist mit einem PELLENC-Elektromotor ausgerüstet. Dieser Motor kann sowohl im Leerlauf als auch beim Sägen eine konstante Geschwindigkeit halten. Lassen Sie die Kettensäge ungehindert arbeiten, ohne zu starken Druck auszuüben. Schalten Sie immer den Motor ein, bevor Sie die Kette mit dem Holz in Kontakt bringen. Schneiden Sie abwechselnd dicke und dünne Äste, damit der Motor nicht heiß läuft.

HANDHABUNG DES WERKZEUGS

Das Werkzeug an seinen Griffen in die Hand nehmen und sich vergewissern, dass nichts die Kette berührt.

Die elektrische Versorgungsschnur mithilfe des gelieferten Armgurts am Arm befestigen.

Die Kettensäge ist in ihrer Position zum Einschalten.

 **ACHTUNG!** Schneiden Sie nur Holz. Immer beide Hände an den Griffen lassen.

G WARNUNG:
Ziehen Sie nie das Elektrokabel von der Batterie ab, ohne zuvor überprüft zu haben, dass der Ein/Aus-Schalter auf «0» steht.

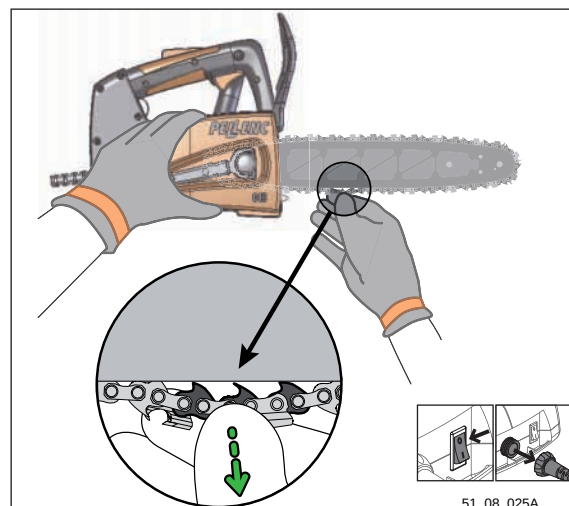


51_08_023B

VORBEMERKUNG

Das automatische Spannen der Kette (PELLENC Innovation) erleichtert die Wartung des Werkzeugs! Das System der automatischen Kettenspannung (*Automatic Tension*, PELLENC Innovation) erleichtert die Montage der Kette sowie die Einstellung deren Spannung. Positionieren Sie die Führung, klemmen Sie diese an, die Führung ist in ihrer Position! Dank des versenkbaren Schlüssels (PELLENC Innovation) wird sie endgültig in ihrer Position blockiert.

Das automatische Spannen der Kette zusammen mit dem versenkbaren PELLENC Schlüssel erlaubt es Ihnen auch, die Führung in wenigen Sekunden nachzuspannen: Es sind keine zusätzlichen Schlüssel mehr nötig!

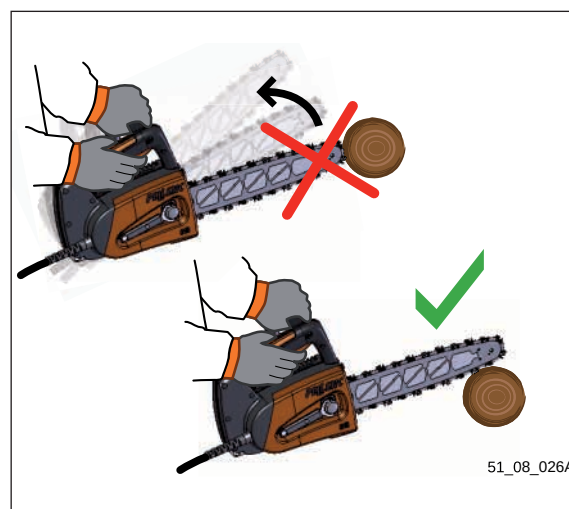


Prüfen Sie durch Ziehen an der Kette, ob die Ketten-spannung korrekt ist. 1 bis 3 Antriebsglieder müssen sichtbar werden.

KETTENBREMSE

Ihr Werkzeug besitzt ein System zur Stoßdetektion. Bei einem Stoß (Aufprall) schaltet sich Ihr Werkzeug sofort aus.

Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Anlassen der Kettensäge, dass die Kette nichts berührt.

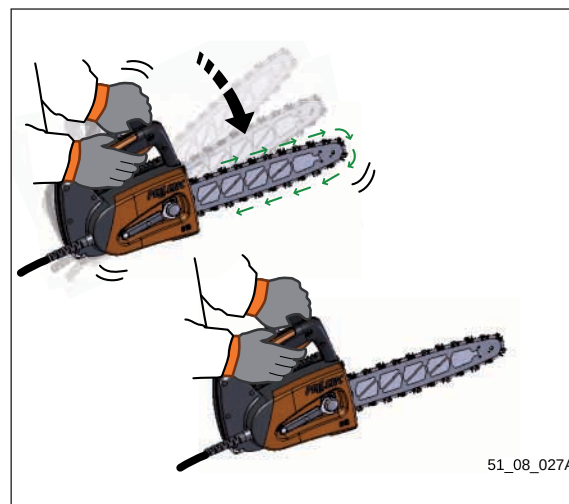


ÜBERPRÜFUNG DER KETTENBREMSE

Heftige Bewegungen von oben nach unten ausführen, um die Sicherheit auszulösen.



ACHTUNG: Nie arbeiten, wenn die Sicherheitsvorkehrung nicht funktionsfähig ist.

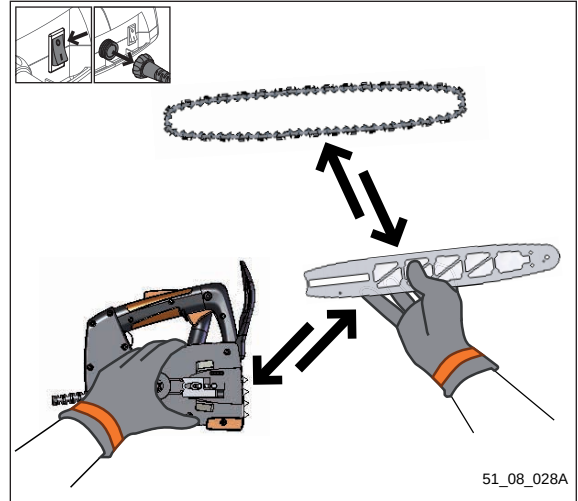


MONTAGE DER KETTENFÜHRUNG

Das Montageverfahren der Kettensäge durchführen.
Falls nötig, die Kettenführung auswechseln oder drehen.



Die Kettenführung bei Bedarf bzw. nach 3 oder 4 Ketten auswechseln. Die Kettenführung jede Woche drehen. Führen Sie diese Arbeiten nur durch, wenn der Ein/Aus-Schalter auf «0» steht und wenn der Batterieanschluss nicht eingesteckt ist.

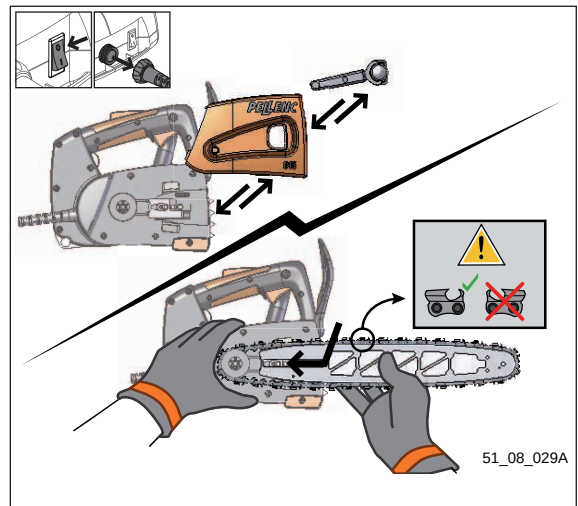


51_08_028A

KETTENMONTAGE

Montieren Sie das Kettengehäuse ab, indem Sie die Blockierung des Kettengehäuses **(10)** lösen.
Die Führung in Richtung Kettenglied drücken, um den Riegel einzurasten.
Die Kettensäge unter Berücksichtigung der Schneidrichtung montieren. Das Kettengehäuse montieren.

Die Kette spannen. Ein/Aus-Schalter muss auf «0» stehen und Batterieanschluss darf nicht eingesteckt sein.



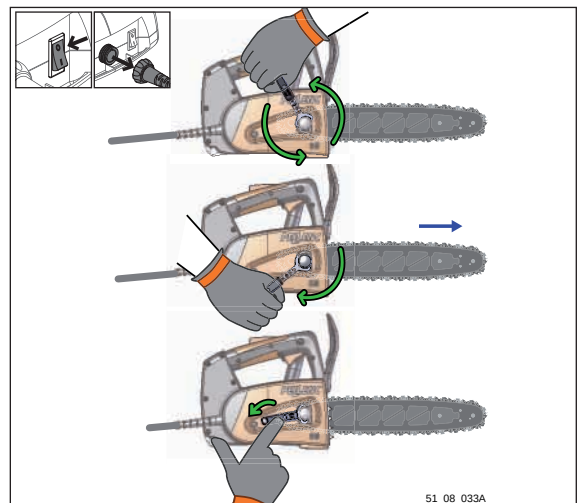
51_08_029A

AUTOMATISCHE KETTENSPANNUNG (Automatic Tension)

Simplified chain maintenance!

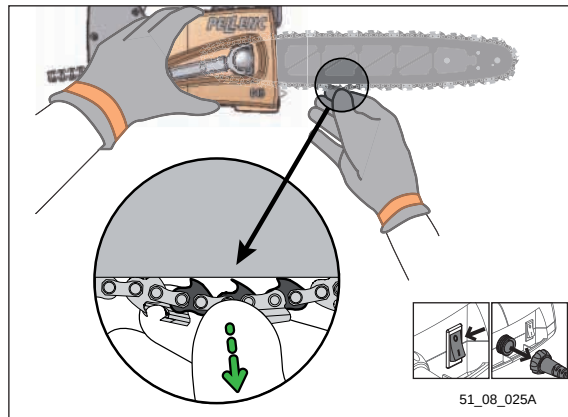
No need for an additional wrench to remove and re-install the chain, PELLENC's innovative retractable wrench system can be used to tighten the chain in a few seconds.

Die Stellmutter am Kettengehäuse **(10)** um 3 Umdrehungen losschrauben.
Die Kette wird automatisch gespannt, wenn die Führung sich nach vorn verschiebt. Die Stellmutter am Kettengehäuse mit Hilfe des Teleskopschlüssels wieder korrekt festziehen und den Hebel auf seinem Haltemagneten positionieren.



51_08_033A

Die Spannung einstellen, sobald dies nötig ist.
Die Kettenspannung kann man überprüfen, indem man in der Mitte der Führung an der Kette zieht: es müssen 1 bis 3 Kettenglieder zu sehen sein.



KONTROLLE UND AUSTAUSCH DES RITZELS

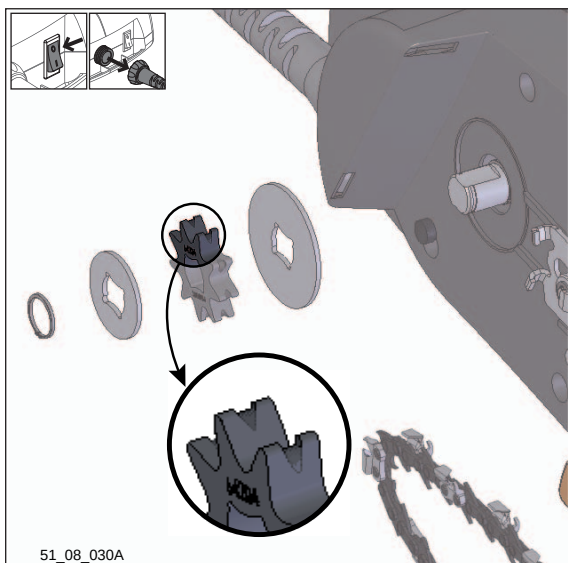
Kettenführung und Kette ausbauen.
Ritzel und Sicherungsring entfernen.

Das Ritzel bei Bedarf auswechseln bzw. nach zwei Ketten.

Das Ganze wieder einbauen, dabei auf die richtige Einbaurichtung des Sicherungsrings achten.



Der Sicherungsring muss nach jeder Demontage gewechselt werden. Achten Sie darauf, dass der Ein/Aus-Schalter auf «0» steht und der Batterieanschluss nicht eingesteckt ist.



REINIGEN DER KETTENFÜHRUNG

Die Kettenführung muss täglich abgebaut und im Bereich der Führung und der Schmierlöcher gereinigt werden.

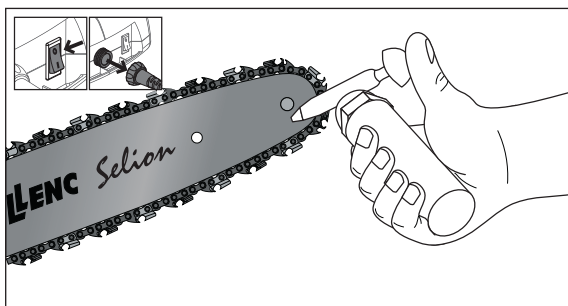


Führen Sie diese Arbeit grundsätzlich bei einem Wechsel des Einsatzortes aus, um das Werkzeug zu reinigen. Reinigen Sie die Schmierlöcher so oft wie nötig. Achten Sie darauf, dass der Ein/Aus-Schalter auf «0» steht und der Batterieanschluss nicht eingesteckt ist.



EINFETTEN DER KETTENFÜHRUNG

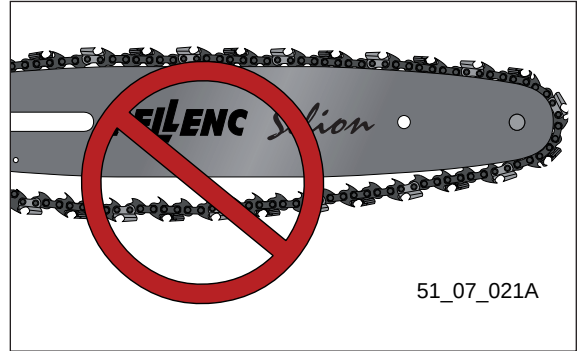
Fetten Sie die Kettenführung täglich mit einer Fettpumpe.



DIE VIER GRUNDREGELN

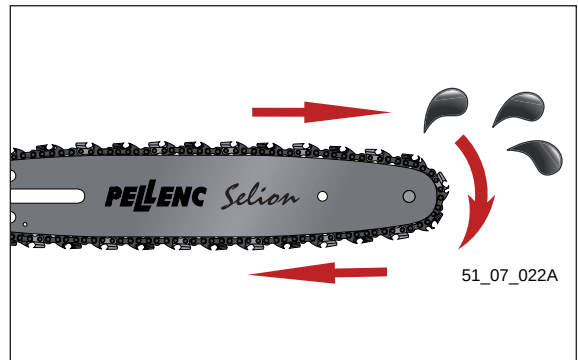
■ REGEL NR. 1

Die Kette muss korrekt gespannt sein.
Siehe Seite 16



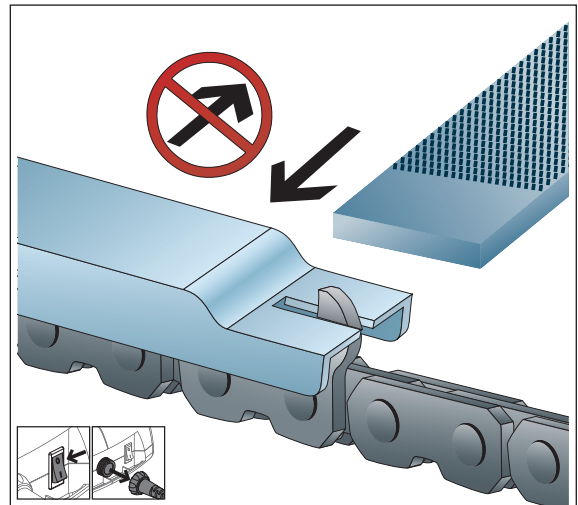
■ REGEL NR. 2

Die Kette muss gut geschmiert sein.
Konstante Schmierung der Führung, der Kette und des Ritzels ist lebenswichtig.
Siehe Seite 13



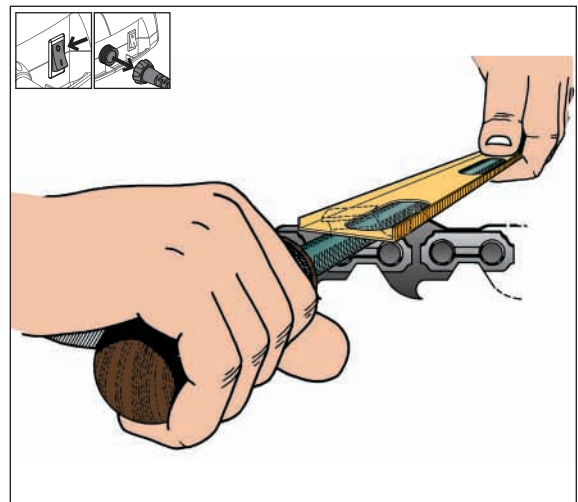
■ REGEL NR. 3

Die Tiefenbegrenzungen müssen korrekt eingestellt sein.
Die korrekte Einstellung der Tiefenbegrenzungen und deren passende Form sind für ein gutes Schnittergebnis und aus Gründen der Sicherheit absolut notwendig.
Siehe Seite 22



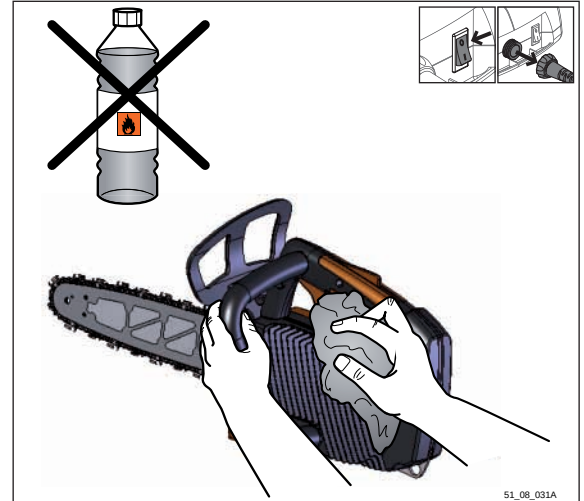
■ REGEL NR. 4

Die Kette muss geschärft werden.
Eine gut geschärfte Kette ist beim Arbeiten das Wichtigste. Ist dies nicht der Fall, erfordert die Arbeit mehr Anstrengung. Und Ihr Schneidzubehör nutzt sich schneller ab.
Siehe Seite 21



REINIGUNG

Halten Sie Ihr Werkzeug sauber, indem Sie es regelmäßig mit einem feuchten Lappen und mit Druckluft reinigen. Behandeln Sie die mit Holz in Berührung kommenden Teile besonders gründlich (Säge, Führung).



WARNUNG:

Verwenden Sie zum Säubern nie Lösungsmittel (kein Trichlorethylen, kein Leichtbenzin oder ähnliches).

WARTUNGSINTERVALLE

	Bei jedem Gebrauch	Alle 2 Stunden	Jede Woche	Nach dem Gebrauch	Jedes Jahr oder bei Bedarf
Sichtprüfung des Geräts	X				
Funktionsprüfung des Sicherheitsdrückers	X				
Ölstandskontrolle und Ölnachfüllen	X	X			
Überprüfung der Kettenschmierung	X				
Überprüfung und Spannen der Kette	X	X			
Überprüfung der Kettenschärfung	X	X			
Überprüfung der Kettenbremse	X				
Überprüfung und Reinigung der Führung und der Kette				X	
Schmierung der Kettenführung				X	
Überprüfung des Ritzels auf Abnutzung			X		
Überprüfung der Batteriekapazität	X				
Überprüfung des Werkzeugs durch einen zugelassenen Vertriebs Händler					X

HINWEIS:

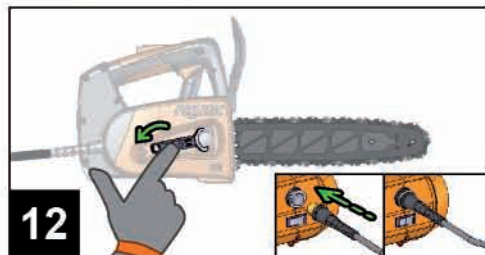
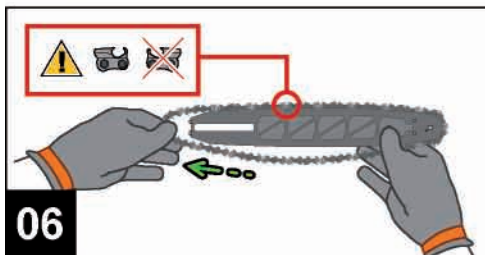
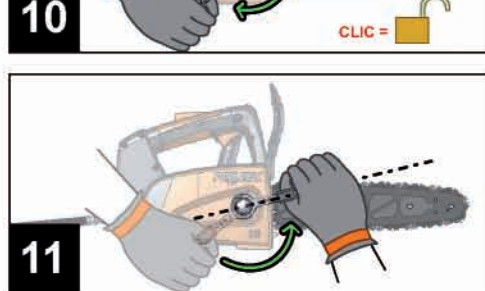
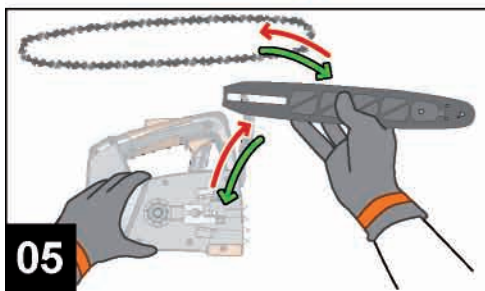
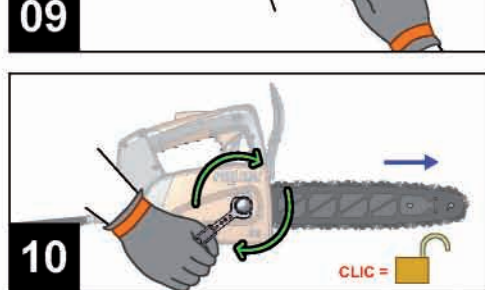
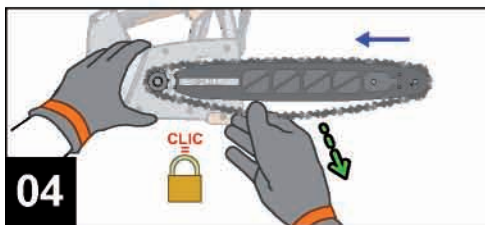
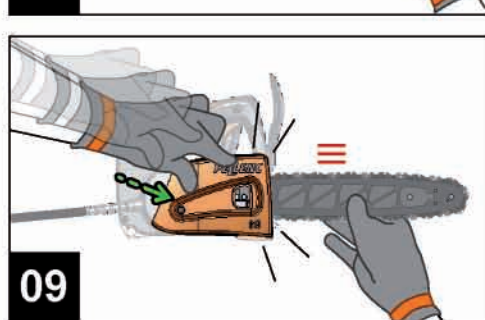
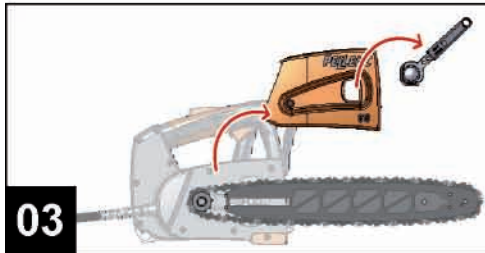
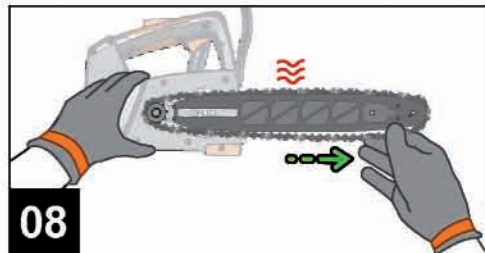
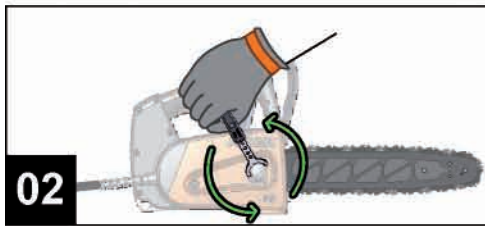
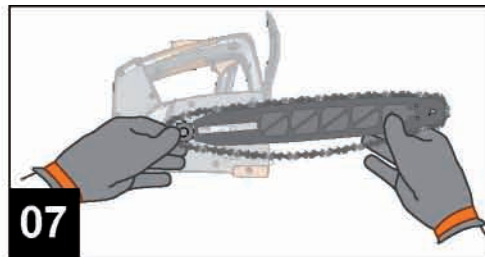
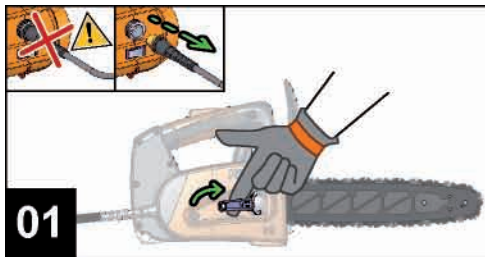
Die Kettensäge alle 200 Stunden oder mindestens einmal pro Jahr überholen lassen. Für die Lagerung muss das Werkzeug sauber und die Batterie geladen sein.

AUSWECHSELN DER KETTE UND DER FÜHRUNG



ACHTUNG:

Vor Eingriffen am Werkzeug grundsätzlich überprüfen, ob der Ein/Aus-Schalter auf «0» steht und dann das Versorgungskabel der Batterie abziehen.



51_08_016A

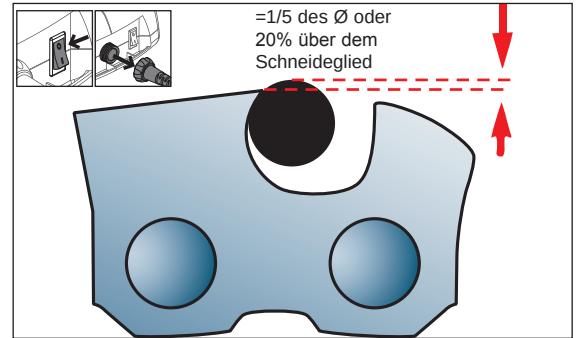


ACHTUNG: Ⓢ

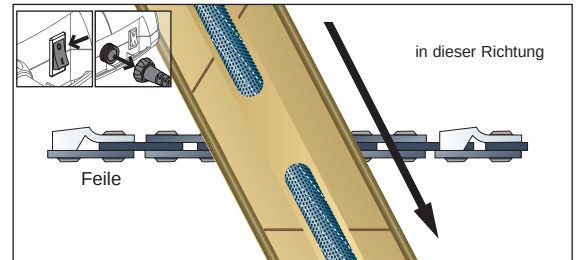
Verwenden Sie nur die von PELLENC vorgeschriebenen Original-Ketten und -Führungen, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

SCHÄRFEN DER KETTENGLIEDER MIT EINER RUNDFEILE

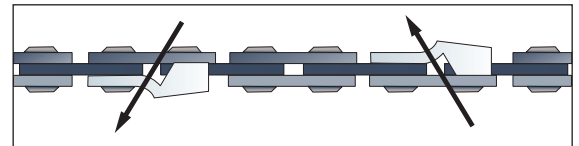
□ Legen Sie wie auf dem Schema dargestellt eine Feile oben auf das Schneideglied und den Tiefenbegrenzer des Hohlmeisels.



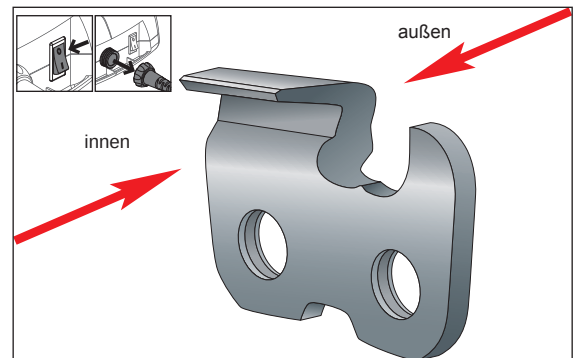
□ Schärfen Sie die Schneideglieder auf einer Seite der Kette. Nur im Vorwärtsstrich feilen, dann die Feile abheben.



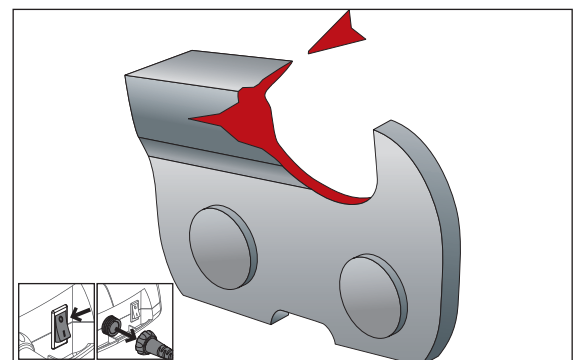
□ Halten Sie die Markierung der Feile parallel zur Markierung des Schneideglieds. Verfahren Sie auf der anderen Seite genau umgekehrt.



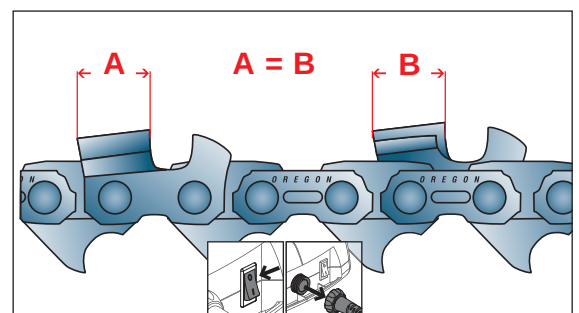
□ Wenn das Schneideglied auf der Flanke oder oben beschädigt ist, solange feilen bis der Defekt ausgeglichen ist



□ Wenn das Schneideglied auf der Flanke oder oben beschädigt ist, solange feilen bis der Defekt ausgeglichen ist



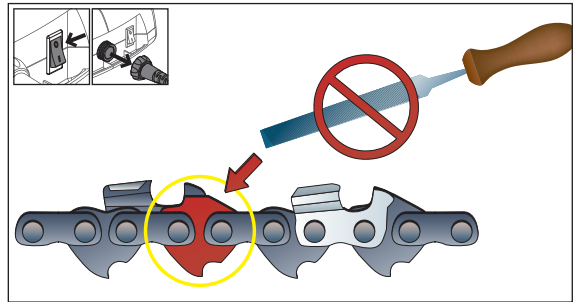
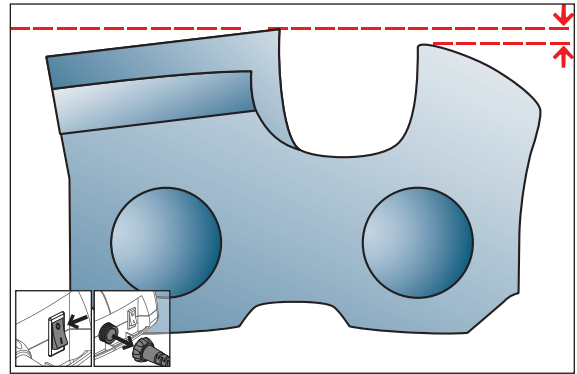
□ Die Tiefenbegrenzer-Abstände erneut kontrollieren. Wenn diese nachgestellt werden müssen, die Anweisungen auf Seite 22 befolgen.



Anmerkung: Treib- und Verbindungslieder mit Rückschlagschutz dürfen nicht mitgeschliffen werden.

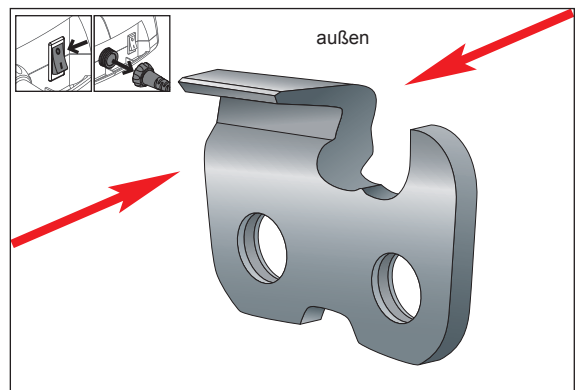
EINSTELLEN DES TIEFENBEGRENZER-ABSTANDS

- Verwenden Sie eine Tiefenlehre, die dem zu schärfenden Kettentyp entspricht.
- Den Tiefenbegrenzer-Abstand nach zwei oder drei Kettenschärfungen überprüfen.
- Legen Sie die Tiefenlehre auf den Hohlmeisel.
- Wenn der Tiefenbegrenzer übersteht, feilen Sie ihn bis auf die Höhe der Tiefenlehre mit einer Flachfeile ab.
- Immer im Vorwärtsstrich von der Innenseite der Kette zum außen liegenden Hohlmeisel feilen.

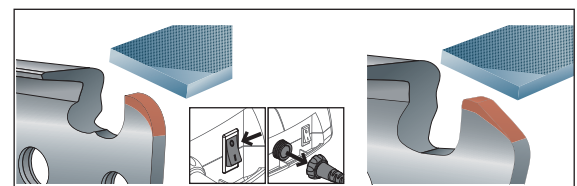
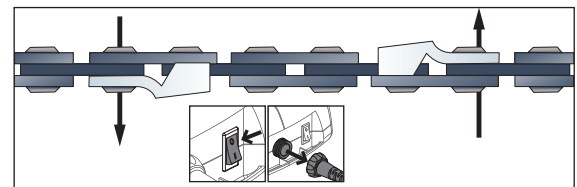


Anmerkung: Treib- und Verbindungslieder mit Rückschlagschutz dürfen nicht mitgeschliffen oder beschädigt werden.

- Nur im Vorwärtsstrich, von der Innenseite des Hohlmeisels nach außen feilen.

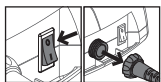


- Nachdem Sie die Tiefenbegrenzer reduziert haben, runden Sie die vordere Kante ab, um die ursprüngliche Form des Tiefenbegrenzers beizubehalten.



Anmerkung: An Ketten, deren Treibglieder mit Rückschlagschutz versehen sind, kann es notwendig sein, die Kette zum Feilen aus der Führung zu holen, um die Tiefenbegrenzer korrekt abschleifen zu können.

EINLAGERUNG NACH DER SAISONARBEIT



- Lagern Sie das Werkzeug nur in sauberem Zustand.
- Lagern Sie das Werkzeug nur mit geschärfter Kette.
- Lagern Sie das Werkzeug nur mit geschmierter Führung.
- Lagern Sie das Werkzeug nur mit entleertem Ölbehälter.
- Transportieren und lagern Sie das Werkzeug nur mit aufgesetztem Kettenführungsschutz.

ÖLBEHÄLTER

- ☐ Der Ölbehälter muss unbedingt sauber sein.
- ☐ Reinigen Sie den Verschluss und den Bereich des Einfüllstutzens vor dem Öffnen.
- ☐ Lassen Sie kein Öl überlaufen. Wischen Sie überschüssiges Öl ab.

HINWEIS:

Ihr Ölbehälter verfügt über ein Filtersieb. Falls das Öl nicht in den Sägekopf aufsteigt, bringen Sie Ihr Werkzeug zu ihrem zugelassenen Vertriebs Händler, um das Filtersieb reinigen zu lassen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ZUR "MASCHINEN" RICHTLINIE

(Richtlinie 98/37/CE, geändert) und zu den getroffenen Vorschriften für deren Umsetzung (betrifft nur Europa)

DER HERSTELLER : Pellenc s.a. - Route de Cavaillon - BP 47
84122 PERTUIS CEDEX (FRANCE)

ERKLÄRT, DASS DIE NACHSTEHEND BEZEICHNETE MASCHINE :

BEZEICHNUNG : KETTENSÄGE
TYP : SELION C15
MARKE : PELLENC

DEN ANORDNUNGEN DER GEÄNDERTEN "MASCHINEN" RICHTLINIE (RICHTLINIE 98/37/CE) UND DEN NATIONAL EN VORSCHRIFTEN FÜR DEREN UMSETZUNG ENTSPRICHT.

DEN ANORDNUNGEN DER FOLGENDEN EUROPÄISCHEN VORSCHRIFTEN ENTSPRICHT:
- VORSCHRIFT CEM 2004/108/CE

EINE BESCHEINIGUNG VOM TYP "CE" Nr. ZMR 0902 BESITZT
AUSGESTELLT VOM LGA QualiTest GmbH - TÜV Rheinland Group - ZPRMR - Tillystraße 2 -
D-90431 Nürnberg - Deutschland

ERSTELLT IN PERTUIS, am 26/06/2009
ROGER PELLENC
Präsident und Generaldirektor

GARANTIE und Haftungsausschlussklausel von „PELLENC sa“ für die Baureihe Elektronische Tragwerkzeuge

Bei Bruch einer mechanischen Komponente und unter der Bedingung einer normalen und rationellen Verwendung sowie einer dem Wartungshandbuch konformen Instandhaltung **gewährt PELLENC sa auf ihre Fertigungsprodukte den Endkunden eine Garantie von EINEM JAHR** ab Lieferung; jedoch kann diese Frist nach Verlassen des Werks des garantierten Materials einen Zeitraum von 18 Monaten nicht überschreiten: Dies erfolgt einerseits in Übereinstimmung mit den in den Garantiedokumenten von PELLENC sa stipulierten Bedingungen und andererseits unter der Bedingung, dass ihr der Lieferbericht mit Angabe des Inbetriebnahmedatums übermittelt wurde.

Im Schadensfall und bei vollständiger oder teilweiser Zerstörung des Produkts kann die Garantie von PELLENC sa nur gewährt und sie zur Haftung herangezogen werden unter der Bedingung, dass durch den, der sich darauf beruft, der genaue technische Beweis für den Ursprung des Schadens, eines Material- oder Konstruktionsfehlers und der verursachenden Komponenten des Produkts erbracht wird.

Die vorliegende, vertragliche Garantie schließt jegliche sonstige, ausdrückliche oder stillschweigende Haftung von PELLENC sa aus. In diesem Rahmen kann die Haftung von PELLENC sa die oben definierten Grenzen nicht überschreiten und umfasst einschränkend die Instandsetzung **oder** den Austausch – nach alleiniger Wahl von PELLENC sa – der als fehlerhaft anerkannten Teile sowie gegebenenfalls den für diese Instandsetzung oder diesen Austausch erforderlichen Arbeitsaufwand auf der Grundlage der von PELLENC sa erstellten Garantiezeiten.

Alle beliebigen, während der Garantiezeit erfolgten Arbeiten müssen unbedingt von PELLENC sa oder von einem von PELLENC sa zugelassenen Vertragshändler ausgeführt worden sein; im gegenteiligen Fall ist die genannte Garantie hinfällig.

Eventuelle Kosten für Stilllegung, Verlegung, Anfahrt und Transport sind in jedem Fall vom Käufer zu tragen.

Bei Teilen oder Ausrüstungen, die nicht von PELLENC sa hergestellt werden, insbesondere Kugelumlaufspindel, Batterie usw., beschränkt sich die Garantie auf die der Lieferanten von PELLENC sa. Verschleißteile als Ergebnis einer normalen Nutzung stehen nie unter Garantie.

PELLENC sa und der Vertragshändler sind in folgenden Fällen von jeder Haftung freigestellt

- Wenn die Schäden durch fehlerhafte Wartung, fehlende Erfahrung des Benutzers oder anormale Verwendung bedingt sind.
- Wenn die Überholungen und Überprüfungen nicht nach den Vorschriften des Herstellers durchgeführt wurden.
- Wenn Originalteile oder Originalzubehör durch Teile oder Zubehör anderen Ursprungs ersetzt wurden oder wenn das verkaufte Gerät geändert oder umgewandelt wurde.

Die Garantie beschränkt sich ausdrücklich auf die oben dargelegte Definition, **PELLENC sa kann in keinem Fall zur Zahlung irgendeiner Entschädigung verpflichtet werden.**

Es wird jedoch in Übereinstimmung mit den Anordnungen des Dekrets Nr. 78.464 vom 24. März 1978 präzisiert, dass die vorliegende vertragliche Garantie die gesetzlich vorgeschriebene Garantie nicht ersetzt, die den Verkäufer dazu verpflichtet, dem Käufer Gewährleistung zu bieten bezüglich aller Folgen der Mängel oder versteckten Fehler der verkauften Sache.

**Vor der ersten Inbetriebnahme:
BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM LESEN.**

Verkaufsdatum:.....

Serien-Nr.: